

Ändrat förslag till rådets direktiv om bedömning av vissa planers och programs inverkan på miljön⁽¹⁾

(1999/C 83/04)

(Text av betydelse för EES)

KOM(1999) 73 slutlig — 96/304 (SYN)

(Framlagt av kommissionen enligt artikel 189a.2 i EG-fördraget den 22 februari 1999)

⁽¹⁾ EGT C 129, 25.4.1997, s. 14.

URSPRUNGLIGT FÖRSLAG

ÄNDRAT FÖRSLAG

Första stycket i ingressen

I artikel 130r i fördraget fastställs att gemenskapens miljöpolitik skall bidra till att bevara, skydda och förbättra miljön, till att skydda människors hälsa liksom till ett varsamt och rationellt utnyttjande av naturresurser och att den skall grundas på försiktighetsprincipen. Detta kräver bland annat att miljööverväganden på lämpligt sätt integreras i de planer och program som medlemsstaterna antar som ett led i beslutsprocessen för fysisk planering i syfte att upprätta en ram för efterföljande exploateringstillstånd (särskilt dem på vilka rådets direktiv 85/337/EEG om bedömning av inverkan på miljön av vissa privata och offentliga projekt är tillämpligt⁽²⁾).

I artikel 130r i fördraget fastställs att gemenskapens miljöpolitik skall bidra till att bevara, skydda och förbättra miljön, till att skydda människors hälsa liksom till varsamt och rationellt utnyttjande av naturresurser och att den skall grundas på försiktighetsprincipen. Detta kräver bland annat att miljööverväganden på lämpligt sätt integreras i de planer och program som medlemsstaterna förbereder och antar i syfte att ange förutsättningarna för framtida exploateringstillstånd (särskilt dem på vilka rådets direktiv 85/337/EEG om bedömning av inverkan på miljön av vissa privata och offentliga projekt är tillämpligt⁽²⁾).

Första stycket a i ingressen (nytt)

Förutsättningen för hållbar utveckling, som är ett av EU:s viktigaste mål, är sund förvaltning av naturresurserna och bibehållande av balansen mellan de olika ekosystemen så att den nuvarande generationens behov tillgodoses utan att framtida generationers förmåga att tillgodose sina egna behov äventyras.

Andra stycket i ingressen

Med detta direktiv eftersträvas en hög grad av skydd för miljön genom att uppnå de mål som föreskrivs i artikel 130r.1, och detta direktiv behandlar förfaranden i det att det beskriver ett förfarande för miljöbedömningar som skall följas av den behöriga myndigheten innan det slutgiltiga beslutet fattas beträffande planer och program som kan förväntas ha inverkan på miljön.

Med detta direktiv eftersträvas hög grad av skydd för miljön, samt framsteg i riktning mot hållbar utveckling, genom att man uppnår de mål som föreskrivs i artikel 130r.1, och detta direktiv behandlar förfaranden i det att det beskriver ett minimiförfarande för miljöbedömningar som skall följas av den behöriga myndigheten innan det slutgiltiga beslutet fattas beträffande planer och program som kan förväntas ha inverkan på miljön.

⁽²⁾ EGT L 175, 5.7.1985, s. 40.

⁽²⁾ EGT L 175, 5.7.1985, s. 40.

URSPRUNGLIGT FÖRSLAG

ÄNDRAT FÖRSLAG

Tredje stycket a i ingressen (nytt)

Antagandet av förfaranden för miljökonsekvensanalys på plan- och programnivå kommer att vara till fördel för näringslivet genom att det får en konsekventare ram att verka inom, och kommer att bidra till ekonomiskt effektivare eller kostnadseffektivare lösningar genom att en bredare uppsättning faktorer integreras i beslutsfattandet.

Femte stycket i ingressen

De olika system för miljökonsekvensanalyser som tillämpas i medlemsstaterna är bristfälliga, eftersom de inte omfattar alla de grundläggande planer och program som utgör ramen för efterföljande beslut om exploateringstillstånd och eftersom de inte alltid innehåller de lägsta krav på förfaranden som är nödvändiga för att säkerställa en hög miljöskyddsnivå.

De olika system för miljökonsekvensanalyser som tillämpas i medlemsstaterna är bristfälliga, eftersom de inte omfattar alla de grundläggande planer och program som anger förutsättningarna för framtida beslut om exploateringstillstånd och eftersom de inte alltid innehåller de lägsta krav på förfaranden som är nödvändiga för att säkerställa en hög miljöskyddsnivå.

Sjunde stycket i ingressen

Därför krävs åtgärder på gemenskapsnivå för att föreskriva lämpliga ramar för övergripande miljökonsekvensanalyser som kommer att rätta till dessa brister och därmed bidra till förverkligandet av fördragets mål i fråga om miljön.

Därför krävs åtgärder på gemenskapsnivå för att föreskriva lämpliga minimiramar för miljökonsekvensanalyser som kommer att rätta till dessa brister och därmed bidra till förverkligandet av fördragets mål i fråga om miljön.

Nionde stycket i ingressen

De planer och program som bör bedömas i enlighet med detta direktiv är planer och program som antas som ett led i beslutsprocessen för fysisk planering i syfte att upprätta ramar för efterföljande exploateringstillstånd, inbegripet strategiska planer och program inom områdena energi, avfall, vatten, industri (inbegripet mineralutvinning), telekommunikation och turism samt vissa planer och program rörande transportinfrastrukturer.

De planer och program som bör bedömas i enlighet med detta direktiv är planer och program som förbereds och antas inom medlemsstaterna i syfte att ange förutsättningarna för framtida exploateringstillstånd, inbegripet strategiska planer och program inom områden som energi, avfall, vatten, industri (inbegripet mineralutvinning), telekommunikation, turism, vissa planer och program rörande transportinfrastrukturer, fysisk planering eller markanvändning.

Elfte stycket a i ingressen

Med tanke på att kvaliteten på miljöutlåtandet är en viktig förutsättning för en lyckad och användbar miljökonsekvensanalys, skall medlemsstaterna meddela kommissionen hur de säkerställer kvaliteten på miljöutlåtandet.

URSPRUNGLIGT FÖRSLAG

ÄNDRAT FÖRSLAG

Tolfte stycket i ingressen

För att säkerställa överskådlighet i beslutsprocessen och säkerställa att de uppgifter som lämnas för bedömningen är uttömmande och tillförlitliga är det nödvändigt att föreskriva samråd med myndigheter och/eller organ med miljöansvar och med allmänheten under bedömningen av planer och program.

För att säkerställa överskådlighet i beslutsprocessen och säkerställa att de uppgifter som lämnas för bedömningen är uttömmande och tillförlitliga är det nödvändigt att föreskriva samråd med myndigheter och/eller organ med miljöansvar och med den berörda allmänheten under bedömningen av planer och program, samt att de får tillräcklig tid på sig för samråd samt för att avge sina yttranden.

Fjortonde stycket i ingressen

Resultaten av bedömningen bör beaktas av den behöriga myndigheten innan denna antar planen eller programmet eller överlämnar planen eller programmet till lagstiftningsförfarandet för antagande, där det är underförstått att bedömningsmakten och det slutgiltiga beslutet uteslutande tillkommer denna myndighet.

Resultaten av bedömningen bör beaktas av den behöriga myndigheten, särskilt genom att den gör sådana ändringar som den finner lämpliga i planen eller programmet, innan denna antar planen eller programmet eller överlämnar planen eller programmet till lagstiftningsförfarandet för antagande, där det är underförstått att bedömningsmakten och det slutgiltiga beslutet uteslutande tillkommer denna myndighet.

Femtonde stycket i ingressen

Detta direktivs tillämpning och effektivitet bör ses över sju år efter det att det har trätt i kraft.

Detta direktivs tillämpning och effektivitet bör ses över av kommissionen för första gången fem år efter det att det har trätt i kraft, och därefter vart sjunde år.

Artikel 1

Syftet med detta direktiv är att sörja för en hög grad av miljöskydd genom att säkerställa att en miljökonsekvensanalys av vissa planer och program utförs och att resultaten av denna beaktas under förberedandet och antagandet av sådana planer och program.

Syftet med detta direktiv är att sörja för hög grad av miljöskydd, och för framsteg i riktning mot en hållbar utveckling, genom att säkerställa att en miljökonsekvensanalys genomförs för vissa planer och program som kan förväntas ha inverkan på miljön, i enlighet med bestämmelserna i detta direktiv.

Artikel 2

I detta direktiv används följande beteckningar med de betydelser som här anges:

a) *plan och program*:

i) Endast planer och program avseende fysisk planering

— som omfattas av förberedande och antagande av en behörig myndighet eller som förbereds av en behörig myndighet för antagande genom lagstiftning och

I detta direktiv används följande beteckningar med de betydelser som här anges:

a) *plan och program*:

i) Planer och program:

— som omfattas av förberedande och antagande av en behörig myndighet eller som förbereds av en behörig myndighet för antagande genom lagstiftning och

URSPRUNGLIGT FÖRSLAG

— som ingår i beslutsprocessen för fysisk planering i syfte att inrätta en ram för efterföljande exploateringsstillstånd och

— som innehåller bestämmelser om projektens slag, storlek, belägenhet eller driftsförhållanden.

ii) Detta inbegriper ändringar av befintliga planer och program enligt 2 a i ovan.

Denna definition innefattar planer och program avseende fysisk planering inom sektorer som transport (inbegripet transportkorridorer, hamnanläggningar och flygplatser), energi, avfallshantering, förvaltning av vattenresurser, industri (inbegripet mineralutvinning), telekommunikation och turism.

b) *behörig myndighet*: den myndighet som medlemsstaterna utser som ansvarig för att utföra de skyldigheter som följer av detta direktiv.

c) *exploateringsstillstånd*: den ansvariga myndighetens beslut som ger exploatören rätt att genomföra ett projekt.

...

e) *miljökonsekvensanalys*: förberedelse av ett miljöutlåtande, genomförande av samråd samt beaktande av miljöutlåtandet och resultaten av samrådet i enlighet med artiklarna 5–8 i detta direktiv.

ÄNDRAT FÖRSLAG

— som anger förutsättningarna för framtida exploateringsstillstånd för projekt genom att omnämna deras lokalisering och, bland annat, deras karaktär, storlek eller driftsförhållanden och

ii) Detta inbegriper ändringar av befintliga planer och program enligt punkt i ovan.

Denna definition innefattar planer och program inom områden som transport (inbegripet transportkorridorer, hamnanläggningar och flygplatser), energi, avfallshantering, förvaltning av vattenresurser, industri (inbegripet mineralutvinning), telekommunikation, turism, fysisk planering eller markanvändning.

b) *behörig myndighet*: myndighet(er) som medlemsstaterna utser som ansvarig(a) för att utföra de skyldigheter som följer av detta direktiv.

c) *exploateringsstillstånd*: det beslut som ger exploatören rätt att genomföra ett projekt.

...

e) *miljökonsekvensanalys*: förberedelse av ett miljöutlåtande, genomförande av samråd, beaktande av miljöutlåtandet och resultaten av samrådet i beslutsprocessen samt information om beslutet i enlighet med artiklarna 5–9 i detta direktiv.

ea) *miljöutlåtande*: ett utlåtande med de uppgifter som krävs i artikel 5 och i bilagan till detta direktiv.

Artikel 4.4a (ny)

4a) De behöriga myndigheterna skall offentliggöra ett utlåtande om hur och varför planen eller programmet undantogs från kravet på miljökonsekvensanalys enligt punkt 3 eller 4.

URSPRUNGLIGT FÖRSLAG

ÄNDRAT FÖRSLAG

Artikel 5

1. Om en miljökonsekvensanalys krävs i enlighet med artikel 4 skall den behöriga myndigheten förbereda ett miljöutlåtande som innehåller den typ av uppgifter som avses i bilagan.

2. Uppgifterna i det miljöutlåtande som förbereds enligt punkt 1 skall vara tillräckligt detaljerade för att en bedömning skall kunna göras av de betydande direkta eller indirekta effekterna av genomförandet av planen eller programmet på människor, djur, växter, jord, vatten, luft, klimat, landskap, materiella tillgångar och kulturarv, varvid hänsyn skall tas till planens eller programmets detaljrikedom, var i beslutsgången den eller det befinner sig och i vilken omfattning vissa frågor bör granskas på olika nivåer i denna beslutsgång.

...

4. Miljöutlåtandet skall omfatta en icke-teknisk sammanfattning av de uppgifter som ges i utlåtandet.

1. Om en miljökonsekvensanalys krävs i enlighet med artikel 4, och i syfte att uppnå de mål som anges i artikel 1, skall den behöriga myndigheten förbereda ett miljöutlåtande som innehåller den typ av uppgifter som avses i bilagan.

2. Miljöutlåtandet skall innehålla uppgifter dels om de betydande direkta eller indirekta effekterna av genomförandet av planen eller programmet på människor, djur, växter, jord, vatten, luft, klimat, landskap, materiella tillgångar och kulturarv, dels om växelverkan mellan dessa faktorer, och uppgifterna skall identifieras, beskrivas och bedömas på lämpligt sätt.

2a. Uppgifterna i det miljöutlåtande som förbereds enligt punkt 1 skall vara så detaljerade som man rimligtvis kan kräva, varvid hänsyn skall tas till planens eller programmets detaljrikedom, var i beslutsgången den eller det befinner sig och i vilken omfattning vissa frågor granskas mer ingående på olika nivåer i denna beslutsgång.

Artikel 6.2

2. De berörda miljömyndigheterna och/eller miljöorganen samt den berörda allmänheten skall ges tillfälle att yttra sig om utkastet till planen eller programmet och det bifogade miljöutlåtandet innan planen eller programmet överlämnas till lagstiftningsförbundet eller antas av en offentlig myndighet.

2. De berörda miljömyndigheterna och/eller miljöorganen samt den berörda allmänheten skall ges tillfälle och innan en rimlig tidsperiod, tillräcklig tid att yttra sig om utkastet till planen eller programmet och det bifogade miljöutlåtandet innan planen eller programmet överlämnas till lagstiftningsförbundet eller antas av en offentlig myndighet.

Artikel 8

Den behöriga myndighet som ansvarar för överlämnande till lagstiftningsförbundet eller antagande av planen eller programmet i fråga skall, före överlämnande till lagstiftningsförbundet eller antagande, beakta det miljöutlåtande som förberetts i enlighet med artikel 5, eventuella yttranden i enlighet med artikel 6 och resultaten av de samråd som genomförts i enlighet med artikel 7. Den behöriga myndigheten

Den behöriga myndighet som ansvarar för förberedande och antagande eller överlämnande till lagstiftningsförbundet av planen eller programmet skall, under förberedandet och före sådant antagande eller överlämnande, beakta det miljöutlåtande som förberetts i enlighet med artikel 5, eventuella yttranden i enlighet med artikel 6 och resultaten av de samråd som genomförts i enlighet med artikel 7. Den behöriga

URSPRUNGLIGT FÖRSLAG

får i synnerhet göra de ändringar i planen eller programmet som den anser lämpliga på grundval av miljöutlåtandet, yttrandena och samrådet.

ÄNDRAT FÖRSLAG

myndigheten får i synnerhet göra de ändringar i planen eller programmet som den anser lämpliga på grundval av miljöutlåtandet, yttrandena och samrådet.

Artikel 11.2 och 11.3

2. Sju år efter detta direktivs ikraftträdande skall kommissionen överlämna en rapport om direktivets tillämpning och effektivitet till Europaparlamentet och rådet.

3. Kommissionen får där så är lämpligt, mot bakgrund av den rapport som avses i punkt 2 i denna artikel, förelägga rådet ett förslag innehållande lämpliga ändringar av detta direktiv.

2. Fem år efter detta direktivs ikraftträdande skall kommissionen överlämna en första rapport om direktivets tillämpning och effektivitet till Europaparlamentet och rådet. Därefter skall en ny utvärderingsrapport läggas fram vart sjunde år.

3. Kommissionen får där så är lämpligt, mot bakgrund av den rapport som avses i punkt 2 i denna artikel, förelägga rådet förslag innehållande lämpliga ändringar av detta direktiv.

Artikel 12

1. Medlemsstaterna skall anta de lagar och andra bestämmelser som är nödvändiga för att följa detta direktiv senast den 31 december 1999. Medlemsstaterna skall snarast underrätta kommissionen om de åtgärder som vidtagits.

När en medlemsstat antar dessa bestämmelser skall de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen skall göras skall varje medlemsstat själv utfärda.

2. Medlemsstaterna skall till kommissionen överlämna de typer av planer och program som de kommer att underkasta miljökonsekvensanalys i enlighet med detta direktiv.

1. Medlemsstaterna skall anta de lagar och andra författningar om är nödvändiga för att följa detta direktiv senast två år efter det att det har trätt i kraft. Medlemsstaterna skall snarast underrätta kommissionen om de åtgärder som vidtagits.

När en medlemsstat antar dessa bestämmelser skall de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen skall göras skall varje medlemsstat själv utfärda.

1a. Medlemsstaterna skall meddela kommissionen hur de säkerställer kvaliteten på miljöutlåtandet.

2. Senast två år efter detta direktivs ikraftträdande skall medlemsstaterna till kommissionen överlämna en lista över de typer av planer och program som de kommer att underkasta miljökonsekvensanalys i enlighet med detta direktiv.

Samma datum skall kommissionen se till att medlemsstaterna får tillgång till denna lista.

Bilaga

Upplysningar om följande:

a) Planens eller programmets innehåll och huvudsakliga mål.

Upplysningar om följande:

a) Planens eller programmets innehåll och huvudsakliga mål.

URSPRUNGLIGT FÖRSLAG

ÄNDRAT FÖRSLAG

- b) De miljömässiga särdragen i varje område som med sannolikhet kommer att påverkas väsentligt av planen eller programmet.
- c) De eventuella existerande miljöproblem som är relevanta för planen eller programmet, inbegripet i synnerhet sådana som berör områden av särskild miljömässig betydelse, exempelvis de områden som anges i rådets direktiv 79/409/EEG⁽¹⁾ och 92/43/EEG.
- ...
- e) De miljöeffekter av betydelse som sannolikt följer av planens eller programmets genomförande.
- f) De eventuella alternativa metoder för att uppnå planens eller programmets mål som har beaktats vid förberedelsen (exempelvis alternativa former av exploatering eller alternativ lokalisering) och anledningarna till att dessa alternativ inte antagits.
- g) De åtgärder som planeras för att förhindra, minska och om möjligt avvärja varje väsentlig negativ inverkan på miljön vid genomförandet av planen eller programmet.
- ...

- b) En beskrivning av "nollalternativet" och rimliga alternativa sätt (t.ex. utvecklingstrategier eller lokaliseringsalternativ) – inbegripet alla ändringar eller åtgärder som övervägs för att mildra konsekvenserna – att uppnå målen för planen eller programmet.
- c) De miljömässiga särdragen i varje område som med sannolikhet kommer att påverkas väsentligt av planen, programmet eller rimliga alternativ, inbegripet i synnerhet sådana som berör områden av särskild miljömässig betydelse — exempelvis de områden som anges i rådets direktiv 79/409/EEG⁽¹⁾ och 92/43/EEG, eller som uppfyller de villkor som krävs för att omfattas av detta direktiv.
- d) De eventuella existerande miljöproblem som är relevanta för planen eller programmet och dess rimliga alternativ.
- e) De miljöeffekter av betydelse som sannolikt följer av planens eller programmets genomförande och dess rimliga alternativ, däribland effekter på de områden som nämns under punkt c ovan, inbegripet hänsyn till sekundära, ackumulerade, samverkande, permanenta och tillfälliga, positiva och negativa effekter på kort, medellång och lång sikt.
- g) De åtgärder som planeras för att förhindra, minska och så långt möjligt uppväga varje väsentlig negativ inverkan på miljön vid genomförandet av planen eller programmet.
- ha) Ett utlåtande där man beskriver hur granskningen genomförts samt skälen till att man inte antagit de alternativ som övervägts.
- hb) En icke-teknisk sammanfattning av de uppgifter som ges under ovanstående rubriker.

⁽¹⁾ EGT L 103, 25.4.1979, s. 1.

⁽¹⁾ EGT L 103, 25.4.1979, s. 1.